

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2007 — 802

[C — 2007/14067]

19 DECEMBRE 2006. — Loi modifiant la loi du 6 avril 1995 relative à la prévention de la pollution de la mer par les navires concernant des matières visées à l'article 78 de la Constitution (1)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi, partiellement en transposition de la directive 2005/35/CE règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

Art. 2. L'intitulé de la loi du 6 avril 1995 relative à la prévention de la pollution de la mer par les navires, est remplacé par l'intitulé suivant :

« Loi relative à la prévention de la pollution par les navires ».

Art. 3. A l'article 1^{er} de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° le 1° de la même loi est complété avec les mots "et toutes les substances soumises au contrôle en vertu de la Convention";

2° dans le 2° de la même loi, le mot "émission," est inséré entre le mot "pompage," et le mot "émanation".

Art. 4. L'article 2, alinéa 1^{er}, de la même loi est remplacé par l'alinéa suivant :

« Sauf disposition expresse contraire, la présente loi s'applique aux navires quelque soit le pavillon qu'ils sont habilités de battre. »

Art. 5. L'article 5 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 5. Sous réserve des dispositions de l'alinéa 3, il est interdit à tout navire battant pavillon belge de rejeter une substance nuisible à la mer ou en mer dans l'atmosphère, sauf dans les cas et de la façon prévus par ou en vertu de la Convention ou de la présente loi. Les règles à prescrire en vertu de la présente loi peuvent notamment différer selon les différentes catégories de navires auxquelles elles se rapportent, les zones maritimes à parcourir, les voyages à effectuer ou les substances nuisibles à transporter.

L'alinéa 1^{er} est conformément au droit international également applicable aux navires battant pavillon étranger.

L'annexe I^{er}, règle 11 *b*), et l'annexe II, règle 6 *b*), de la Convention ne sont pas d'application pour les rejets :

1° dans les eaux intérieures d'un autre Etat membre de l'Union européenne, y compris les ports, dans la mesure ou le régime Marpol est applicable;

2° dans la mer territoriale de la Belgique ou d'un autre Etat membre de l'Union européenne. »

Art. 6. L'article 6, alinéa 1^{er}, de la même loi est remplacé par l'alinéa suivant :

« Le Roi fixe les conditions auxquelles doivent répondre la construction, l'aménagement, l'équipement et le fonctionnement d'un navire battant pavillon belge afin de prévenir ou de limiter la pollution par les navires. »

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2007 — 802

[C — 2007/14067]

19 DECEMBER 2006. — Wet tot wijziging van de wet van 6 april 1995 betreffende de voorkoming van verontreiniging van de zee door schepen met betrekking tot aangelegenheden als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet, gedeeltelijk tot omzetting van richtlijn 2005/35/EG, regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

Art. 2. Het opschrift van de wet van 6 april 1995 betreffende de voorkoming van verontreiniging van de zee door schepen wordt vervangen als volgt :

« Wet betreffende de voorkoming van verontreiniging door schepen ».

Art. 3. In artikel 1 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de bepaling onder 1° wordt aangevuld met de woorden « en alle stoffen onderworpen aan controle krachtens het Verdrag »;

2° in de bepaling onder 2° wordt het woord « uitstoten, » ingevoegd tussen het woord « pompen, » en het woord « storten ».

Art. 4. Artikel 2, eerste lid, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Deze wet is, tenzij het uitdrukkelijk anders is bepaald, van toepassing op schepen ongeacht de vlag die ze gerechtigd zijn te voeren. »

Art. 5. Artikel 5 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 5. Onder voorbehoud van de bepalingen van het derde lid is het een schip dat de Belgische vlag voert verboden een schadelijke stof in zee of op zee in de atmosfeer te lozen, behoudens in de gevallen en op de wijze bij of krachtens het Verdrag of deze wet bepaald. De krachtens deze wet te geven regelen kunnen inzonderheid verschillen naargelang zij verschillende categorieën van schepen, te bevaren zeegebieden, te maken reizen of te vervoeren schadelijke stoffen betreffen.

Het eerste lid is overeenkomstig het internationaal recht eveneens van toepassing op schepen die een vreemde vlag voeren.

Bijlage I, voorschrift 11, onder *b*), en bijlage II, voorschrift 6, onder *b*), van het Verdrag zijn niet van toepassing op lozings :

1° op de binnenwateren van een andere lidstaat van de Europese Unie, inclusief de havens, voor zover het Marpol-regime van toepassing is;

2° op de territoriale zee van België of die van een andere lidstaat van de Europese Unie. »

Art. 6. Artikel 6, eerste lid, van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« De Koning stelt de eisen vast waaraan de bouw, de inrichting, de uitrusting en de werking van een schip dat de Belgische vlag voert dienen te voldoen ter voorkoming of beperking van verontreiniging door schepen. »

Art. 7. Dans l'article 11, alinéa 3, de la même loi, les mots "une zone maritime où la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit international" sont remplacés par les mots "la mer territoriale belge ou la zone économique exclusive belge".

Art. 8. Dans l'article 14, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots "battant pavillon belge" sont inséré entre le mot "navires" et le mot ", entreprises".

Art. 9. Dans l'article 15, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots "battant pavillon belge" sont inséré entre le mot "navire" et les mots "est tenu".

Art. 10. Dans l'article 16 de la même loi, les mots "une autre zone maritime où la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit international" sont remplacés par les mots "la zone économique exclusive belge".

Art. 11. A l'article 17bis de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° le § 1^{er} est remplacé par la disposition suivante :

« § 1^{er}. Si des irrégularités ou des informations amènent à soupçonner un navire battant pavillon étranger qui est volontairement dans un port belge ou à un terminal en mer belge d'avoir été impliqué ou d'être impliqué dans un rejet de substances polluantes dans la mer territoriale, la zone exclusive économique ou en haute mer, les agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet et les fonctionnaires de la police fédérale chargée de la police des eaux peuvent entreprendre une inspection appropriée, en tenant compte des lignes directrices pertinentes adoptées par l'Organisation maritime internationale. Cette compétence est également étendue aux infractions à la Convention commises dans la zone maritime dépendant de la juridiction d'un autre Etat côtier, à la demande exclusive de ce dernier ou de l'Etat du pavillon.

Si l'inspection visée au paragraphe 1^{er} révèle des faits qui peuvent impliquer l'existence d'une infraction au sens de l'article 5, les autorités compétentes belges et de l'Etat du pavillon du navire et des autres Etats concernés sont informées. »;

2° il est inséré un § 1^{er}bis, rédigé comme suit :

« § 1^{er}bis. Si le navire qui est soupçonné du rejet ne fait pas escale dans un port belge, les dispositions suivantes s'appliquent :

a) si la prochaine escale du navire a lieu dans un autre Etat membre de l'Union européenne, les Etats membres concernés coopèrent étroitement à l'inspection visée à l'article 17bis, § 1^{er}, et à la prise de décision concernant les mesures appropriées pour le rejet en question;

b) si la prochaine escale du navire a lieu dans un port d'un Etat non membre de l'Union européenne, l'autorité compétente de l'Etat du prochain port d'escale du navire est informée du rejet présumé et demandé de prendre les mesures appropriées en ce qui concerne le rejet en question. »;

3° dans le § 2, les mots "dans les eaux territoriales belges ou dans une autre zone maritime sur laquelle la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit international" sont remplacés par les mots "dans la mer territoriale belge ou dans la zone économique exclusive belge";

4° dans le § 4, 1° les mots "les poursuites judiciaires peuvent être engagées et" sont supprimés;

5° dans le § 4, 4° les mots ", et les poursuites peuvent être engagées" sont supprimés;

6° le § 4, est complété comme suit :

« 6° En tout état de cause, les autorités de l'Etat du pavillon du navire sont informées. »

Art. 7. In artikel 11, derde lid, van dezelfde wet worden de woorden « een maritieme zone waarin België jurisdictie kan uitoefenen overeenkomstig het internationaal recht » vervangen door de woorden « de Belgische territoriale zee of de Belgische exclusieve economische zone ».

Art. 8. In artikel 14, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden « die de Belgische vlag voeren » ingevoegd tussen het woord « scheppen » en het woord « , bedrijven ».

Art. 9. In artikel 15, eerste lid, van dezelfde wet worden de woorden « van een schip dat de Belgische vlag voert » ingevoegd tussen het woord « kapitein » en de woorden « is verplicht ».

Art. 10. In artikel 16 van dezelfde wet worden de woorden « een andere maritieme zone bevindt waarover België jurisdictie kan uitoefenen, overeenkomstig het internationaal recht » vervangen door de woorden « de Belgische exclusieve economische zone bevindt ».

Art. 11. In artikel 17bis van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° § 1 wordt vervangen als volgt :

« § 1. Indien op grond van onregelmatigheden of van informatie het vermoeden bestaat, dat een schip dat een vreemde vlag voert en dat vrijwillig in een Belgische haven of bij een Belgische offshoreterminal ligt schadelijke stoffen heeft geloosd of loost in de territoriale zee, de exclusieve economische zone of de volle zee, kunnen de met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe aangesteld zijn en de met de politie te water belaste federale politieambtenaren een passende inspectie uitvoeren, rekening houdend met de toepasselijke richtlijnen van de Internationale Maritieme Organisatie. Deze bevoegdheid wordt tevens uitgebreid tot overtredingen van het Verdrag begaan in de maritieme zone waarover een andere kuststaat jurisdictie bezit, op uitsluitend verzoek van deze laatste of van de vlaggenstaat.

Voor zover de in het eerste lid bedoelde inspectie feiten aan het licht brengt die kunnen wijzen op een inbreuk in de zin van artikel 5, worden de bevoegde Belgische autoriteiten en die van de vlaggenstaat en andere betrokken staten gewaarschuwd. »;

2° er wordt een § 1bis ingevoegd, luidende :

« § 1bis. Indien het van de lozing verdachte schip geen Belgische haven aandoet, zijn onderstaande bepalingen van toepassing :

a) indien de volgende aanloophaven van het schip een haven in een andere lidstaat van de Europese unie is, wordt met die lidstaat nauw samengewerkt bij de in artikel 17bis, § 1 bedoelde inspectie, en wordt er samen met die lidstaat over passende maatregelen ten aanzien van die lozing beslist;

b) indien de volgende aanloophaven van het schip een haven is in een staat die geen lid is van de Europese Unie, worden de bevoegde autoriteiten van de staat van de volgende aanloophaven van het schip ingelicht over de vermoedelijke lozing, en verzocht om passende maatregelen ten aanzien van die lozing te nemen. »;

3° in § 2, worden de woorden « in de Belgische territoriale zee of in een andere maritieme zone waarover België jurisdictie kan uitoefenen, overeenkomstig het internationaal recht » vervangen door de woorden « in de Belgische territoriale zee of in de Belgische exclusieve economische zone »;

4° in § 4, 1° vervallen de woorden « kan een rechtsvervolging worden ingesteld en »;

5° in § 4, 4° vervallen de woorden « en kan een rechtsvervolging worden ingesteld »;

6° § 4, wordt aangevuld als volgt :

« 6° De autoriteiten van de vlaggenstaat worden van ieder geval op de hoogte gebracht. »

Art. 12. Un article 17^{ter}, rédigé comme suit, est inséré dans la même loi :

« Art. 17^{ter}. L'autorité qui est informée de la commission d'une infraction dans le sens de l'article 5 ou du risque de la commission d'une telle infraction qui cause ou est susceptible de causer des dommages imminents, il en informe immédiatement les autres Etats membres de l'Union européenne susceptibles d'être exposés à ces dommages, ainsi que la Commission.

L'autorité qui est informée de la commission d'une infraction dans le sens de l'article 5, ou du risque de la commission d'une telle infraction qui est susceptible de relever de la compétence juridictionnelle d'un autre Etat membre de l'Union européenne, en informe immédiatement ce dernier. »

Art. 13. A l'article 18 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er}, est remplacé par l'alinéa suivant :

« L'Etat du pavillon et tout autre Etat concerné sont informés sans délai, par l'intermédiaire de ses représentants diplomatiques, des mesures prises en vertu de la présente loi et des mesures qui pourraient découler des poursuites pénales. »;

2° l'alinéa 2, est abrogé;

3. dans l'alinéa 3, ancien, devenu l'alinéa 2, les mots "17^{bis}, § 4, 4°," sont remplacés par les mots "34, alinéa 1^{er}, b),".

Art. 14. Dans l'article 24, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots "ou l'équipement d'un navire" sont remplacés par les mots ", l'équipement ou le fonctionnement d'un navire".

Art. 15. Dans l'article 25, alinéa 2, de la même loi, la deuxième phrase est remplacée par la phrase suivante :

« Une copie en est signifiée dans les quinze jours de la constatation de l'infraction au capitaine, skipper ou propriétaire du navire ou, quant il s'agit de ressortissants étrangers, à leurs représentants en Belgique ou à la représentation diplomatique de l'Etat dont ils sont les ressortissants. »

Art. 16. A l'article 26 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 1^{er}, les mots "alinéa 1^{er}" sont insérés entre les mots "article 25," et "un recours".

2° dans l'alinéa 2, les mots "alinéa 1^{er}," sont insérés entre les mots "article 25," et "peuvent introduire".

Art. 17. Dans l'article 28, alinéa 1^{er}, de la même loi, les mots "d'une autre zone maritime où la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit international" sont remplacés par les mots "de la zone économique exclusive belge".

Art. 18. Dans l'article 29 de la même loi, le mot "francs" est chaque fois remplacé par le mot "EUR".

Art. 19. Il est inséré dans la même loi, à la place de l'article 29^{bis}, qui devient l'article 29^{ter}, un article 29^{bis} nouveau rédigé comme suit :

« Art. 29^{bis}. § 1^{er}. Dans les cas suivants, les personnes visées dans l'article 29 sont punies en plus d'un emprisonnement de un mois à cinq ans :

1° l'infraction a causé des dommages significatifs et étendus à la qualité des eaux, à des espèces animales ou végétales ou à des parties de celles-ci;

Art. 12. In dezelfde wet wordt een artikel 17^{ter} ingevoegd, luidende :

« Art. 17^{ter}. De overheid die ervan in kennis wordt gesteld dat een inbreuk in de zin van artikel 5 is gepleegd of dreigt te worden gepleegd en dat hierdoor acute schade is veroorzaakt of kan worden veroorzaakt, brengt de andere lidstaten van de Europese Unie die aan deze schade zouden kunnen worden blootgesteld, alsmede de Commissie, daarvan onmiddellijk op de hoogte.

De overheid die ervan in kennis wordt gesteld dat een delict in de zin van artikel 5 is gepleegd of dreigt te worden gepleegd dat mogelijkwijs onder de rechtsmacht van een ander lidstaat van de Europese Unie valt, brengt deze lidstaat daarvan onmiddellijk op de hoogte. »

Art. 13. In artikel 18 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt :

« De vlaggenstaat en alle andere betrokken staten worden via hun diplomatieke vertegenwoordigers onverwijld op de hoogte gebracht van de maatregelen die overeenkomstig deze wet zijn genomen en van de mogelijke maatregelen die het gevolg kunnen zijn van strafrechtelijke vervolgingen. »;

2° het tweede lid wordt opgeheven;

3° In het vroegere derde lid, dat het tweede lid is geworden, worden de woorden « 17^{bis}, § 4, 4°, » vervangen door de woorden « 34, eerste lid b), »

Art. 14. In artikel 24, eerste lid, van dezelfde wet, worden de woorden « of uitrusting van een schip » vervangen door de woorden « , uitrusting of werking van een schip ».

Art. 15. In artikel 25, tweede lid, van dezelfde wet, wordt de tweede zin vervangen als volgt :

« Binnen de vijftien dagen na de vaststelling van de inbreuk wordt er aan de kapitein, de schipper of de eigenaar van het schip een afschrift van betekend of, indien het buitenlanders betreft, aan hun vertegenwoordigers in België of aan de diplomatieke vertegenwoordiging van de Staat waarvan zij onderdaan zijn. »

Art. 16. In artikel 26 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het eerste lid worden de woorden « , eerste lid, » ingevoegd tussen de woorden « artikel 25 » en de woorden « , bedoelde afschrift »;

2° in het tweede lid worden de woorden « , eerste lid, » ingevoegd tussen de woorden « artikel 25 » en de woorden « , bij de Minister ».

Art. 17. In artikel 28, eerste lid, van dezelfde wet, worden de woorden « een andere maritieme zone waarin België jurisdictie kan uitoefenen overeenkomstig het internationaal recht » vervangen door de woorden « de Belgische exclusieve economische zone ».

Art. 18. In artikel 29 van dezelfde wet, wordt het woord « frank » telkens vervangen door het woord « EUR ».

Art. 19. In dezelfde wet wordt in de plaats van artikel 29^{bis}, dat artikel 29^{ter} wordt, een nieuw artikel 29^{bis} ingevoegd, luidende :

« Art. 29^{bis}. § 1. In de volgende gevallen worden de in artikel 29 bedoelde personen bovendien gestraft met een gevangenisstraf van één maand tot vijf jaar.

1° het delict heeft over een uitgestrekt gebied grote schade veroorzaakt aan de kwaliteit van water of aan dier- en plantensoorten of delen daarvan;

2° l'infraction a été commise dans le cadre d'une organisation criminelle définie par l'article 324bis du Code pénal.

En cas de récidive dans les trois ans qui suivent la condamnation, l'emprisonnement susmentionné peut être porté au double du maximum.

La peine sera celle de la réclusion de cinq ans à dix ans lorsque l'infraction a causé la mort d'une personne.

§ 2. Le présent article s'applique sans préjudice du droit international, notamment l'article 230 de la convention des Nations unies de 1982 sur le droit de la mer. »

Art. 20. Dans l'article 30 de la même loi, le mot "29bis" est remplacé par le mot "29ter".

Art. 21. A l'article 32 de la même loi sont apportées les modifications suivantes :

1° dans l'alinéa 1^{er}, 1° les mots "les commissaires maritimes et" sont supprimés;

2° dans l'alinéa 1^{er}, le 2° est remplacé par le texte suivant :

« 2° les agents chargés du contrôle de la navigation désignés à cet effet; »;

3° l'alinéa 2, est complété comme suit :

« 4° Les agents du directeur général Environnement du service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement. » :

4° dans l'alinéa 3, les mots "Les fonctionnaires et agents visés à l'alinéa 2, 2^o" sont remplacés par les mots "Les fonctionnaires et agents visés à l'alinéa 2, 2° et 4^o".

Art. 22. L'article 33 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 33. Sans préjudice de l'application des dispositions du Livre I^{er} du Code pénal, y compris le chapitre VII et les articles 41bis et 85, la personne physique identifiée, par dérogation à l'article 5, deuxième alinéa, du Code pénal, peut être condamnée, en même temps que la personne morale responsable, pour les infractions à la présente loi et ses arrêtés d'exécution. »

Art. 23. L'article 34 de la même loi est remplacé par la disposition suivante :

« Art. 34. Pourra être poursuivie en Belgique, dans la mesure ou le droit international l'autorise, toute personne qui commet une infraction aux dispositions de la présente loi ou aux arrêtés d'exécution pris en vertu de celle-ci, lorsque l'infraction est commise :

a) en tout ou en partie sur le territoire belge;

b) à l'intérieur de la zone économique exclusive belge;

c) à bord d'un navire battant pavillon belge;

d) par un Belge si l'infraction est punissable pénalement là où elle a été commise ou si le lieu où elle a été commise ne relève d'aucune juridiction;

2° het delict is gepleegd in het kader van een criminele organisatie gedefinieerd door artikel 324bis van het Strafwetboek.

In geval van herhaling binnen de termijn van drie jaar die op een veroordeling volgt, kan de hierboven voorziene gevangenisstraf op het dubbel van het maximum worden gebracht.

De straf is opsluiting van vijf jaar tot tien jaar wanneer de inbreuk de dood van een persoon heeft veroorzaakt.

§ 2. Dit artikel is van toepassing onverminderd het internationaal recht, met name artikel 230 van het Verdrag van de Verenigde Naties inzake het recht van de zee van 1982. »

Art. 20. In artikel 30 van dezelfde wet, wordt het woord « 29bis » vervangen door het woord « 29ter ».

Art. 21. In artikel 32 van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in de bepalingen onder het eerste lid, 1° vervallen de woorden « de waterschouten en de »;

2° in het eerste lid worden de bepalingen onder 2° worden vervangen als volgt :

« 2° de met de scheepvaartcontrole belaste ambtenaren die daartoe zijn aangesteld; »;

3° het tweede lid wordt aangevuld als volgt :

« 4° de daartoe aangestelde ambtenaren van het directoraat-generaal Leefmilieu van de Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu. »;

4° in het derde lid worden de woorden « De in het tweede lid, 2°, bedoelde ambtenaren » vervangen door de woorden « De in het tweede lid, 2° en 4°, bedoelde ambtenaren ».

Art. 22. Artikel 33 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 33. Onverminderd de toepassing van de bepalingen van Boek I van het Strafwetboek, met inbegrip van hoofdstuk VII en de artikelen 41bis en 85, kan de geïdentificeerde natuurlijke persoon, in afwijking van artikel 5, tweede lid van het Strafwetboek, steeds samen met de verantwoordelijke rechtspersoon worden veroordeeld wegens inbreuken op deze wet en haar uitvoeringsbesluiten. »

Art. 23. Artikel 34 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 34. Een persoon die bepalingen van deze wet of van de uitvoeringsbesluiten overtreedt kan in België worden vervolgd, voor zover het internationaal recht het toelaat, indien de overtreding :

a) geheel of gedeeltelijk op het Belgische grondgebied is gepleegd;

b) is gepleegd in de Belgische exclusieve economische zone;

c) is gepleegd aan boord van een schip dat gerechtigd is de Belgische vlag te voeren;

d) is gepleegd door een Belg, indien het delict volgens het strafrecht van de plaats van het delict een strafbaar feit uitmaakt, of indien die plaats niet onder enige rechtsmacht valt;

e) pour le compte d'une personne morale dont le siège social est situé sur le territoire belge;

f) hors du territoire belge, mais qu'elle a entraîné ou risque d'entraîner des dommages sur le territoire belge ou dans la zone économique exclusive belge et que le navire se trouve volontairement dans un port ou à un terminal offshore belge;

g) en haute mer, et que le navire se trouve volontairement dans un port ou à un terminal offshore belge.

h) dans la zone maritime dépendant de la juridiction d'un autre Etat côtier, à la demande exclusive de ce dernier ou de l'Etat du pavillon. »

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 19 décembre 2006.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Le Ministre de la Mobilité,
R. LANDUYT

Scellé du sceau de l'Etat :

La Ministre de la Justice,
Mme L. ONKELINX

Notes

(1) *Références 2006/2007.*

Chambre des représentants.

Documents. — N° 1 : Projet de loi. — N° 2 : Rapport. — N° 3 : Texte adopté en séance plénière et transmis au Sénat.

Compte rendu intégral : 23 novembre 2006.

Sénat.

Documents. — N° 1 : Projet non évoqué par le Sénat.

e) is gepleegd ten behoeve van een rechtspersoon met statutaire zetel op het Belgische grondgebied;

f) is gepleegd buiten het Belgische grondgebied, maar schade heeft veroorzaakt of dreigt te veroorzaken binnen het Belgische grondgebied of de Belgische exclusieve economische zone, en het schip zich vrijwillig in een Belgische haven of offshoreterminal bevindt.

g) is gepleegd op volle zee en het schip zich vrijwillig in een Belgische haven of offshoreterminal bevindt.

h) is gepleegd in de maritieme zone waarover een andere kuststaat jurisdictie bezit, op uitsluitend verzoek van deze laatste of van de vlaggenstaat. »

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 19 december 2006.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

De Minister van Mobiliteit,
R. LANDUYT

Met 's Lands zegel gezegd :

De Minister van Justitie,
Mevr. L. ONKELINX

Nota's

(1) *Verwijzingen 2006/2007.*

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Stukken. — Nr. 1 : Wetsontwerp. — Nr. 2 : Verslag. — Nr. 3 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en overgezonden aan de Senaat.

Integraal verslag : 23 november 2006.

Senaat.

Stukken. — Nr. 1 : Ontwerp niet geëvoceerd door de Senaat.

SERVICE PUBLIC FEDERAL MOBILITE ET TRANSPORTS

F. 2007 — 803

[C — 2007/14066]

6 FEVRIER 2007. — *Loi modifiant la loi du 6 avril 1995 relative à la prévention de la pollution de la mer par les navires concernant des matières visées à l'article 77 de la Constitution (1)*

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi, en transposition de la directive 2005/35/CE règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. A l'article 35 de la loi du 6 avril 1995 relative à la prévention de la pollution de la mer par les navires, sont apportées les modifications suivantes :

1° l'alinéa 1^{er}, est remplacé par l'alinéa suivant :

« Pour les navires battant pavillon belge, le tribunal compétent est celui de l'arrondissement où se situe le port d'attache du navire. »;

FEDERALE OVERHEIDSDIENST MOBILITEIT EN VERVOER

N. 2007 — 803

[C — 2007/14066]

6 FEBRUARI 2007. — *Wet tot wijziging van de wet van 6 april 1995 betreffende de voorkoming van verontreiniging van de zee door schepen met betrekking tot aangelegenheden als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet (1)*

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet, tot omzetting van richtlijn 2005/35/EG, regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. In artikel 35 van wet van 6 april 1995 betreffende de voorkoming van verontreiniging van de zee door schepen, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° het eerste lid wordt vervangen als volgt :

« Voor schepen die de Belgische vlag voeren is de bevoegde rechtbank die van het arrondissement waarin de thuishaven van het schip is gelegen. »;